

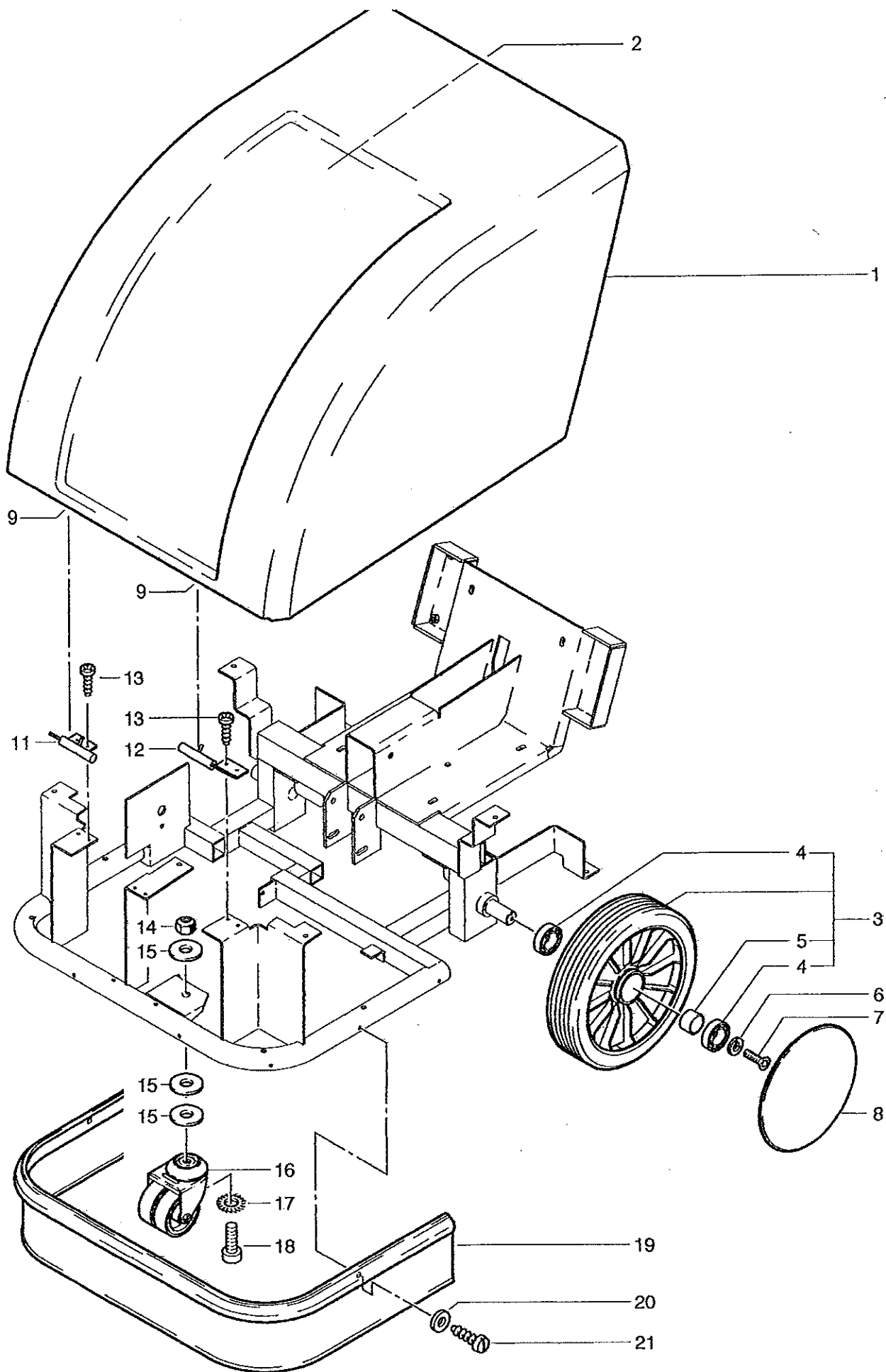
cleanfix

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange
Spare parts list

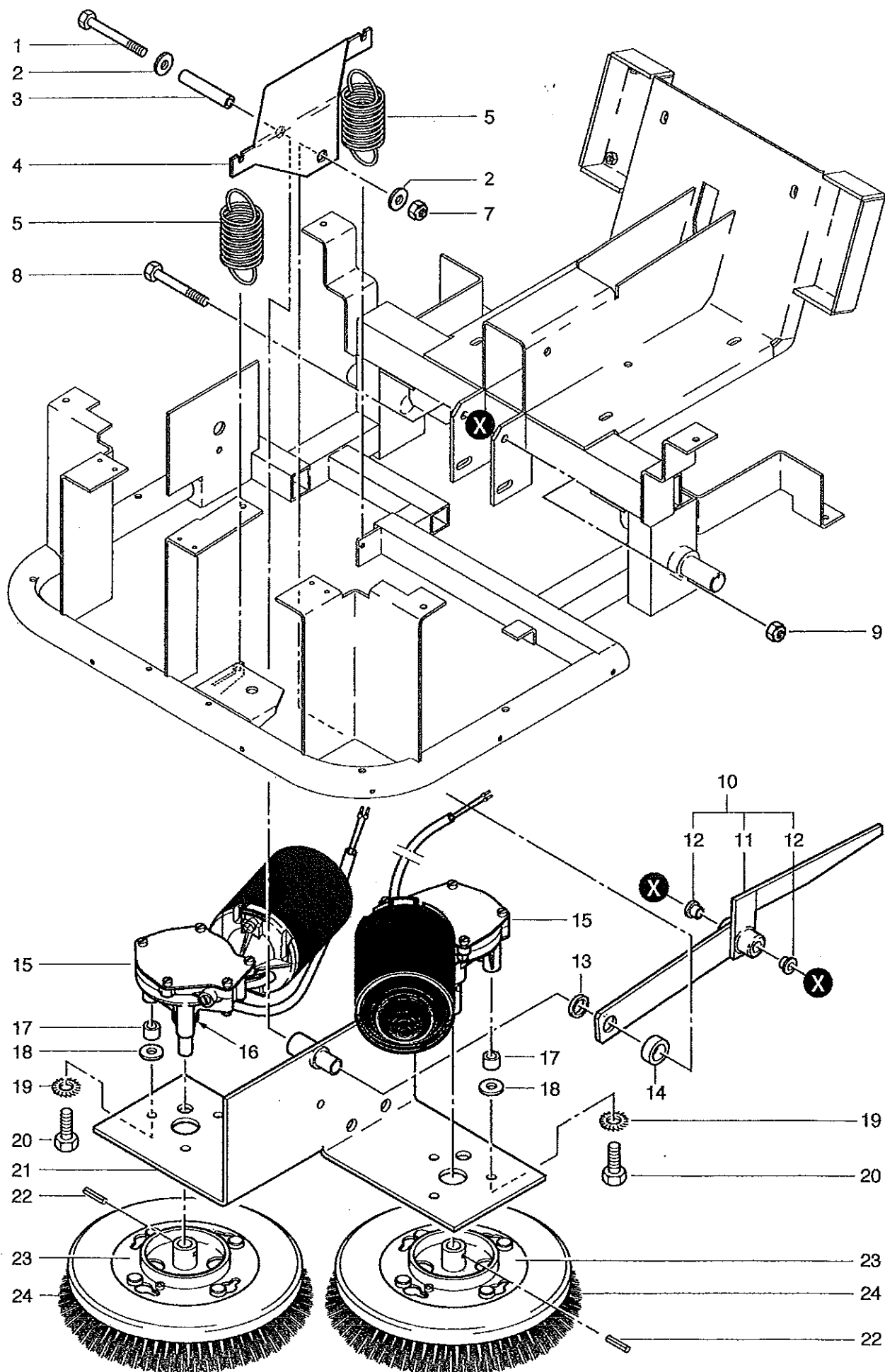
Reinigungsautomat RA 510 B



ETL 78.12

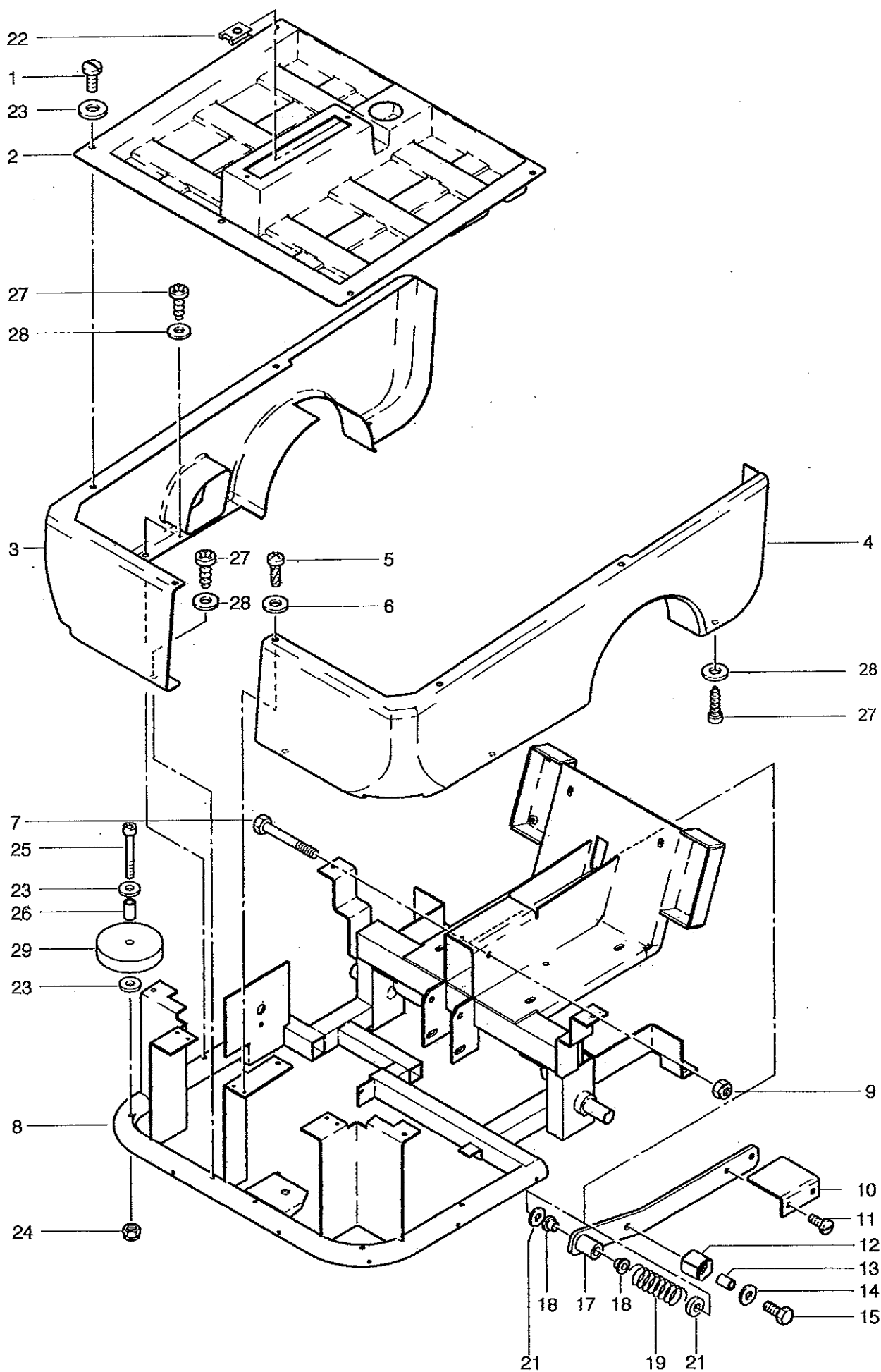


POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	510.600	Haube komplett - inklusive: Pos. 2+9	Capot complète - inclusive: Pos. 2+9	Cover complete - including items: 2+9
2	P...360	Clip	Clip	Clip
3	530.240	Laufgrad 200x53mm komplett - inklusive: Pos. 3-5	Roue 200x53mm complète - inclusive: Pos. 3-5	Wheel 200x53mm complete - including items: 3-5
4	P...316R	Rillenkugellager	Roulement à billes	Ball bearing
5	530.243	Distanzbüchse	Pièce de distance	Distance piece
6	P...497Y	U-Scheibe dm 6/25x1.9	Rondelle dm 6/25x1.9	Rondelle dm 6/25x1.9
7	P...475M	Pan Head Schraube M6x10	Vis pan head M6x10	Pan head screw M6x10
8	530.242	Radkappe	Couvercle de la roue	Wheel cover
9	510.606	Klammer zu Haube	Fixation du capot	Clamp for fixing cover
11	510.216	Scharnier zu Haube rechts	Charnière pour couvercle droite	Right hinge for cover
12	510.215	Scharnier zu Haube links	Charnière pour couvercle gauche	Left hinge for cover
13	P...475D	Pan Head Schraube M4x8	Vis pan head M4x8	Pan head screw M4x8
14	P...492Q	Sicherungsmutter M10	Ecrou M10	Security nut M10
15	P...496T	Stopp-Mutter M5	Ecrou M5	Stopp-nut M5
16	500.330	Doppellenkrolle dm 65mm	Roulette (2) pivotante dm 65mm	Double castor dm 65mm
17	P...498F	Fächerscheibe M10	Rondelle éventail M10	Serrated lock washer M10
18	P...487N	Zylinderschraube M10x45	Vis cylindrique M10x45	Cylindrical screw M10x45
19	500.328	Spritzschutz 1244mm	Protection à fléchir 1244mm	Splash protection 1244mm
20	P...496G	U-Scheibe M5	Rondelle M5	Washer M5
21	P...482L	Schneidschraube 4.8x13	Vis 4.8x13	Self-tapping screw 4.8x13
RA 510 B				T1 78.12

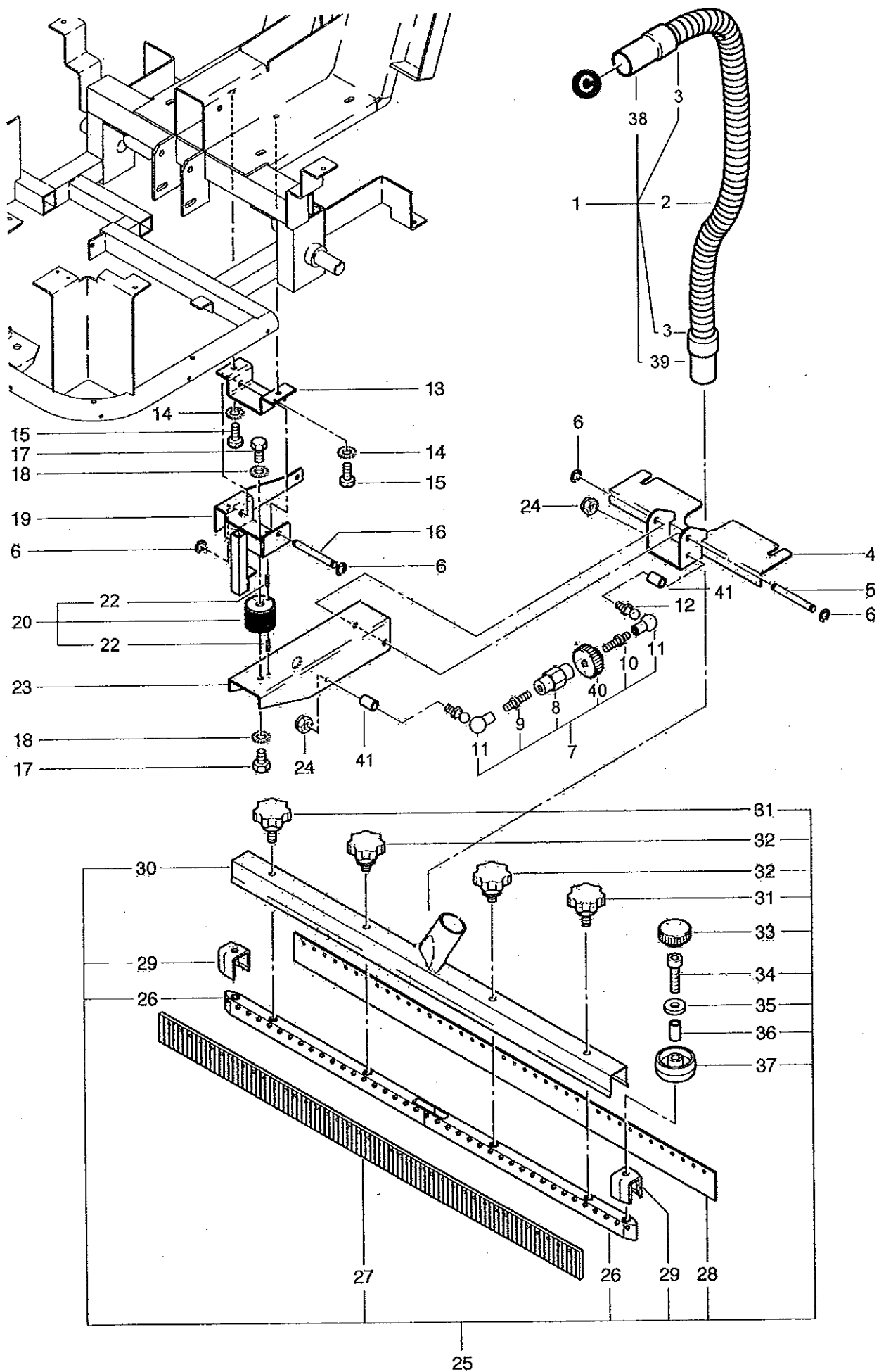


POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	P...470Z	6-Kt. Schraube M6x70	Vis à 6 pand M6x70	Hexagon screw M6x70
2	P...496L	U-Scheibe M6	Rondelle M6	Washer M6
3	500.175	Distanzbüchse 12/6x61mm	Pièce de distance 12/6x61mm	Distance piece 12/6x61mm
4	510.174	Federaufhängung	Support de ressort	Spring holder
5	500.176	Zugfeder 3.2x35.2mm	Ressort 3.2x35.2mm	Spring 3.2x35.2mm
7	P...4932K	Sicherungsmutter M6	Ecrou de sécurité M6	Security nut M6
8	P...471M	6-Kt. Schraube M8x65	Vis à 6 pans M8x65	Hexagon screw M8x65
9	P...492H	Sicherungsmutter M8	Ecrou de sécurité M8	Security nut M8
10	510.110	Motorhubhebel komplett <i>- bestehend aus: Pos. 11-12</i>	Lévier complète <i>- contenant: pos. 11-12</i>	Lifting lever complete <i>- including: items 11-12</i>
11	510.110A	Motorhubhebel	Lévier	Lifting lever
12	500.116	Permaglide Bundbüchse 8x9.5	Rondelle permaglide 8x9.5	Permaglide washer 8x9.5
13	500.053G	Distanzbüchse 22/16.1x4mm	Pièce de distance 22/16.1x4mm	Distance piece 22/16.1x4mm
14	450.346D	Distanzscheibe 25/17x10mm	Rondelle de distance 25/17x10	Distance washer 25/17x10
15	510.051	Getriebemotor	Moteur de brosse	Brush motor
16	500.051B	Schneckenrad Kunststoff	Arbre avec héliciodale	Gear wheel with axle
17	500.052	Distanzbüchse 14x8.5x10mm	Pièce de distance 14x8.5x10mm	Distance piece 14x8.5x10mm
18	P...496J	U-Scheibe M8	Rondelle M8	Washer M8
19	P...499F	Fächerscheibe M8	Rondelle évantaille M8	Serrated lock washer M8
20	P...471F	6-Kt. Schraube M8x25	Vis à 6 pans M8x25	Hexagon screw M8x25
21	510.053	Motorhalteplatte	Plateau du moteur	Motor plate
22	P...512Q	Stift 5x22mm	Goupille 5x22mm	Pin 5x22mm
23	500.055	Mitnehmerscheibe	Plât d'entraînement	Driving plate
24	500.059	Nylonbürste 0.8mm (standard)	Brosse nylon 0.8mm (standard)	Nylon brush 0.8mm (standard)
RA 510 B				T2 78.12

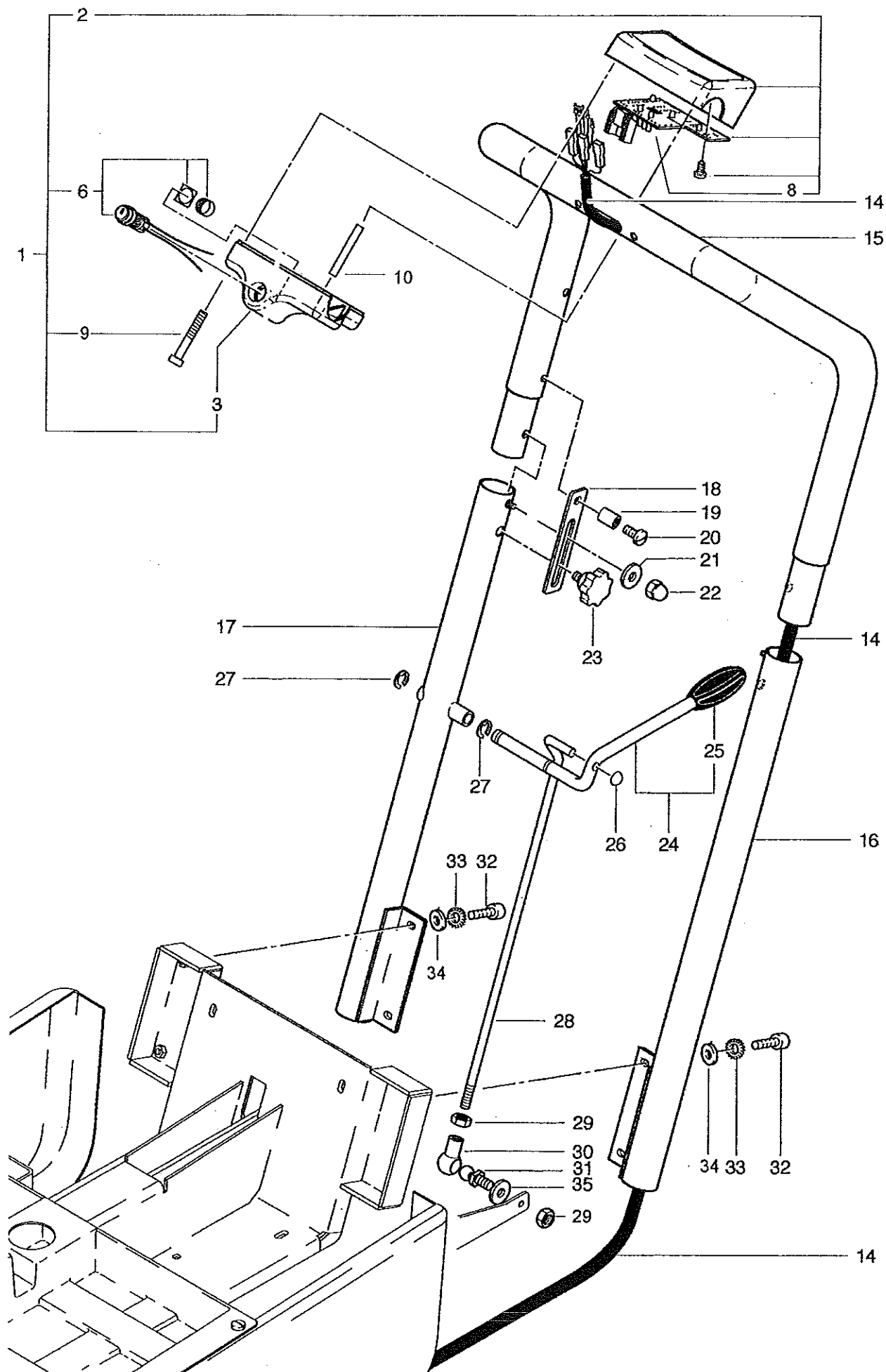
POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	500.353	Kugelhahn komplett <i>- bestehend aus: Pos. 1a + 5</i>	Robinet à bille complète <i>- contenant: pos. 1a + 5</i>	Ball tap complete <i>- including: items 1a + 5</i>
1a	510.356	Kugelhahn <i>- inklusive Pos. 2</i>	Robinet à bille <i>- avec pos. 2</i>	Ball tap <i>- including item 2</i>
3	450.336A	Bride	Collier	Bracket
4	P...492G	Sicherungsmutter M5	Ecrou de sécurité M5	Security nut M5
5	P...541C	Winkelnippel 1/2"	Raccord à angle 1/2"	Angled connector 1/2"
6	500.420A	Silikonschlauch NW10/14x300	Tuyau en silicone	Silicone hose NW10/14x300
7	P...471H	6-Kt. Schraube M8x35	Vis à 6 pans M8x35	Hexagon screw M8x35
8	P...496J	U-Scheibe M8, 1/2-stark	Rondelle M8	Washer M8
9	P...475I	Pan Head Schraube M5x12	Vis pan head M5x12	Pan head screw M5x12
10	500.352	Silikonschlauch NW6/9x125	Tuyau en silicone	Silicone hose NW6/9x125
11	P...544E	T-Stück 8-12-8	Pièce en forme de "T" 8-12-8	T-piece 8-12-8
12	P...541H	Winkelschlauchnippel 8/R 1/4"	Raccord 8/R 1/4"	Nippel 8/R 1/4"
14	P...535V	Kontermutter 1/4"	Contre-écrou 1/4"	Counter nut 1/4"
15	P...471F	6-Kt. Schraube M8x25	Vis à 6 pans M8x25	Hexagon screw M8x25
16	500.170	Strebe	Lévier	Lever
17	P...492H	Sicherungsmutter M8	Rondelle de sécurité M8	Security washer M8
18	500.173	Distanzbüchse 22x18.5mm	Pièce de distance 22x18.5mm	Distance piece 22x18.5mm
19	500.171	Distanzbüchse 15x7mm	Pièce de distance 15x7mm	Distance piece 15x7mm
20	P...499F	Fächerscheibe M8	Rondelle éventail M8	Serrated lock washer M8
RA 510 B				T3 78.12



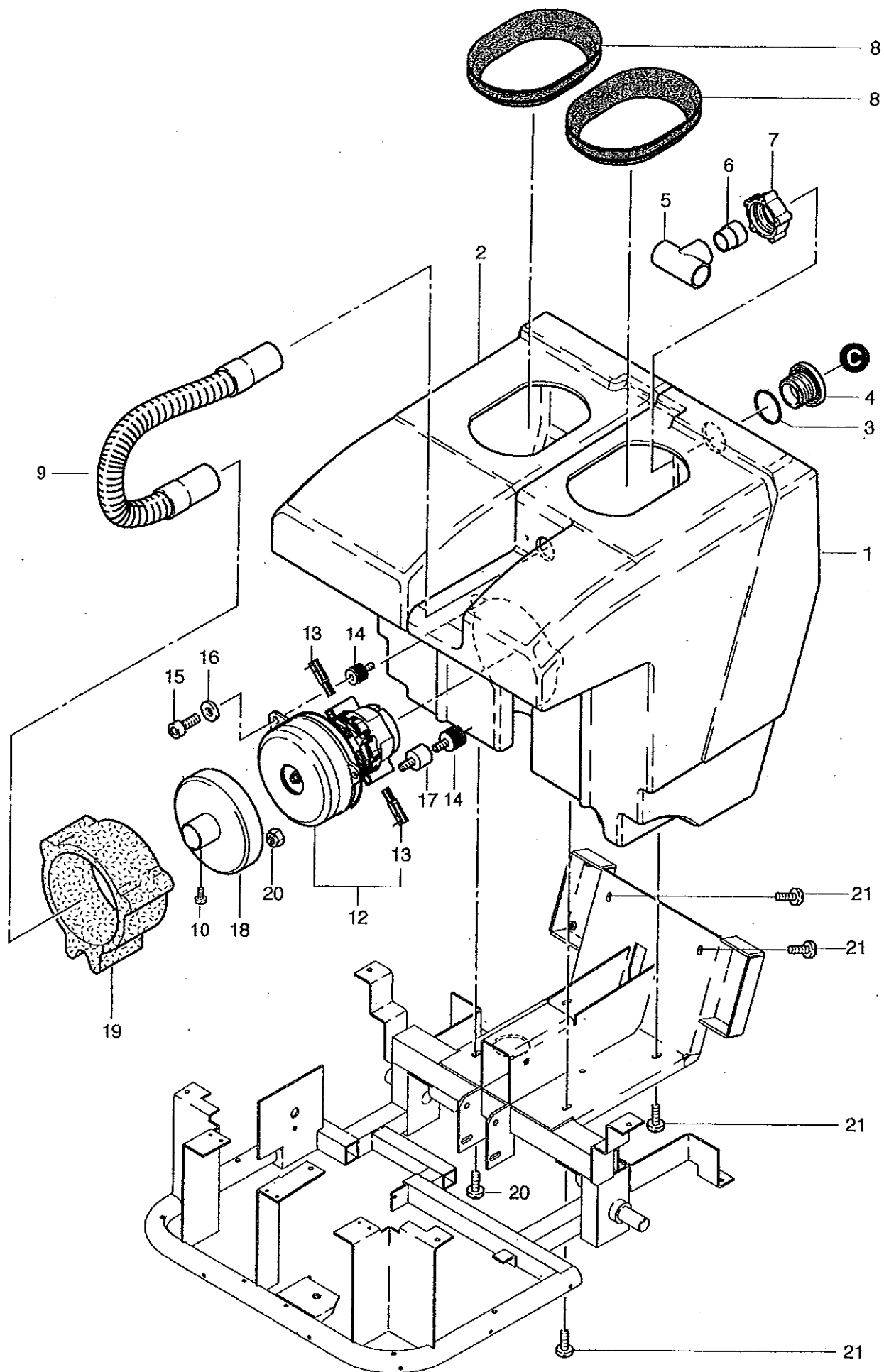
POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	P...475N	Pan Head Schraube M6x16	Vis Pan Head M6x16	Pan head screw M6x16
2	510.205	Batteriewanne	Réservoir des batteries	Battery container
3	510.207	Chassisabdeckung rechts	Couverture du chassis droite	Right chassis cover
4	510.206	Chassisabdeckung links	Couverture du chassis gauche	Left chassis cover
5	P...481Q	Linsenschneidschraube M4x8	Vis M4x8	Screw M4x8
6	P...496C	U-Scheibe M4	Rondelle M4	Washer M4
7	P...471M	6-Kt.-Schraube M8x65	Vis à 6 pans M8x65	Hexagon screw M8x65
8	510.210	Chassis	Chassis	Chassis
9	P...492H	Sicherungsmutter M8	Ecrou de sécurité M8	Security nut M8
10	510.160	Fusspedal	Pédale	Foot pedal
11	P...471B	6-Kt.-Schraube M8x10	Vis à 6 pans M8x10	Hexagon screw M8x10
12	500.167	Kunststoffbüchse	Anneau en plastique	Plastic block
13	500.166	Distanzbüchse 12x19mm	Anneau de distance 12x19mm	Distance ring 12x19mm
14	P...496P	U-Scheibe M8	Rondelle M8	Washer M8
15	P...487D	Inbusschraube M8x25	Vis à 6 pans int. M8x25	Hexagon socket screw M8x25
17	510.120A	Hebel	Lévier	Lever
18	500.123	Permaglidebundbüchse 10x9	Anneau permaglide 10x9	Permaglide washer 10x9
19	500.165	Druckfeder	Ressort à pression	Pressure spring
21	P...495Z	U-Scheibe 8.4/21x4	Rondelle 8.4/21x4	Washer 8.4/21x4
22	P...494E	Blechklammer	Pince en tôle	Metal clamp
23	P...496L	U-Scheibe M6	Rondelle M6	Washer M6
24	P...493K	Sicherungsmutter M6	Ecrou de sécurité M6	Security nut M6
25	P...470C	6-Kt.-Schraube M6x60	Vis à 6 pans M6x60	Hexagon screw M6x60
26	530.126	Distanzhülse dm 10/6x17	Pièce de distance 10/6x17	Distance piece 10/6x17
27	P...482K	Linsenschneidschraube 4.8x13	Vis 4.8x13	Screw 4.8x13
28	P...496G	U-Scheibe M5	Rondelle M5	Washer M5
29	510.127	Abweisrad dm 90mm	Roue de rejet dm 90mm	Fender wheel dm 90mm
RA 510 B				T4 78.12



POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	500.705	Saugschlauch komplett - bestehend aus: Pos. 2,3,38,39	Tuyau d'aspiration complète - contenant: pos. 2,3,38,39	Suction hose complete - including: items 2,3,38,39
2	500.706A	Saugschlauch	Tuyau d'aspiration	Suction hose
3	500.412	Gummidichtung	Joint en caouthchouc	Rubber seal
4	500.803	Schleppdüsenhalter	Fixation pour suceur	Tractor nozzle holder
5	500.810	Bolzen 8x73mm	Boulon 8x73mm	Pin 8x73mm
6	P...513P	Sicherungsscheibe 7mm	Anneau de sécurité 7mm	Security washer 7mm
7	450.366	Stellspindel komplett - bestehend aus: Pos. 8-11, 40	Bague d'arrêtage complète - contenant: pos. 8-11, 40	Adjusting spindle complete - including: items 8-11, 40
8	450.366A	Spindel	Manchon fileté	Threaded socket
9	450.366E	Gewindebolzen links	Goujon fileté gauche	Left treaded pin
10	450.366D	Gewindebolzen rechts	Goujon fileté droite	Right threaded pin
11	P...512A	Kugelpfanne	Cuvette sphérique	Ball
12	P...512B	Kugelzapfen	Tourillon à boulet	Ball pin
13	500.801	Halteblech	Support du bras articulé	Mounting bracket
14	P...498K	Fächerscheibe M6	Rondelle évantail M6	Serrated lock washer M6
15	P...470Q	6-Kt.-Schraube M6x8	Vis à 6 pans M6x8	Hexagon screw M6x8
16	500.811	Bolzen 8x81mm	Boulon 8x81mm	Pin 8x81mm
17	P...471C	6-Kt.-Schraube M8x12	Vis à 6 pans M8x12	Hexagon screw M8x12
18	P...498G	Fächerscheibe M8	Rondelle évantail M8	Serrated lock washer M8
19	510.815	Schwenkarm	Bras articulé	Swivel arm
20	500.809	Rundpuffer komplett - inklusive P...512T	Tampon ronde complète - avec P...512T	Round buffer complete - including P...512T
22	P...512T	Spannstift	Ferret	Locking pin
23	500.802	Träger	Support	Support
24	P...490D	6-Kt.-Mutter M6	Ecrou à 6 pans M6	Hexagon nut M6
25	510.650	Saugdüse komplett - bestehend aus: Pos. 26-37	Suceur de tonnage complète - contenant: pos. 26-37	Tractor nozzle complete - including: items 26-37
26	530.601	Düseneinsatz	Fixation des lamelles	Holder for rubber blades
27	530.603	Abstreiflamelle braun	Lamelle en gomme (brun)	Rubber blade (brown)
28	530.604	Abstreiflamelle beige	Lamelle en gomme (beige)	Rubber blade (beige)
29	530.606	Endstück	Pièce de côte du suceur	Nozzle end piece
30	510.602	Halteschiene (Winkelstützen)	Fixation	Clamping guide
31	530.607	Sterngriff	Poignée étoilée	Star handle
32	P...253B	Klemmhebel	Poignée de fermeture	Locking handle
33	P...494X	Rändelknopf M6x20	Poignée M6x20	Screwknob M6x20
34	P...486U	Inbusscharube M6x35	Vis à 6 pans int. M6x35	Hexagon socket screw M6x35
35	P...497M	U-Scheibe dm 6/16x10	Rondelle dm 6/16x1	Washer dm 6/16x1
36	530.609	Distanzrohr 6/8x27mm	Pièce de distance 6/8x27mm	Disatance piece 6/8x27mm
37	450.364F	Abweisrad dm 50mm	Roue de rejet dm 50mm	Fender wheel dm 50mm
38	P...575	Anschlussmuffe 32mm	Manchon 32mm	Hose socket 32mm
39	P...576	Anschlussmuffe 35mm	Manchon 35mm	Hose socket 35mm
40	P...494Y	Rändelmutter	Poignée	Screwknob
41	530.814	Distanzbüchse 6.5/10x4.5mm	Pièce de distance 6.5/10x4.5mm	Distance piece 6.5/10x4.5mm
RA 510 B				T5 78.12



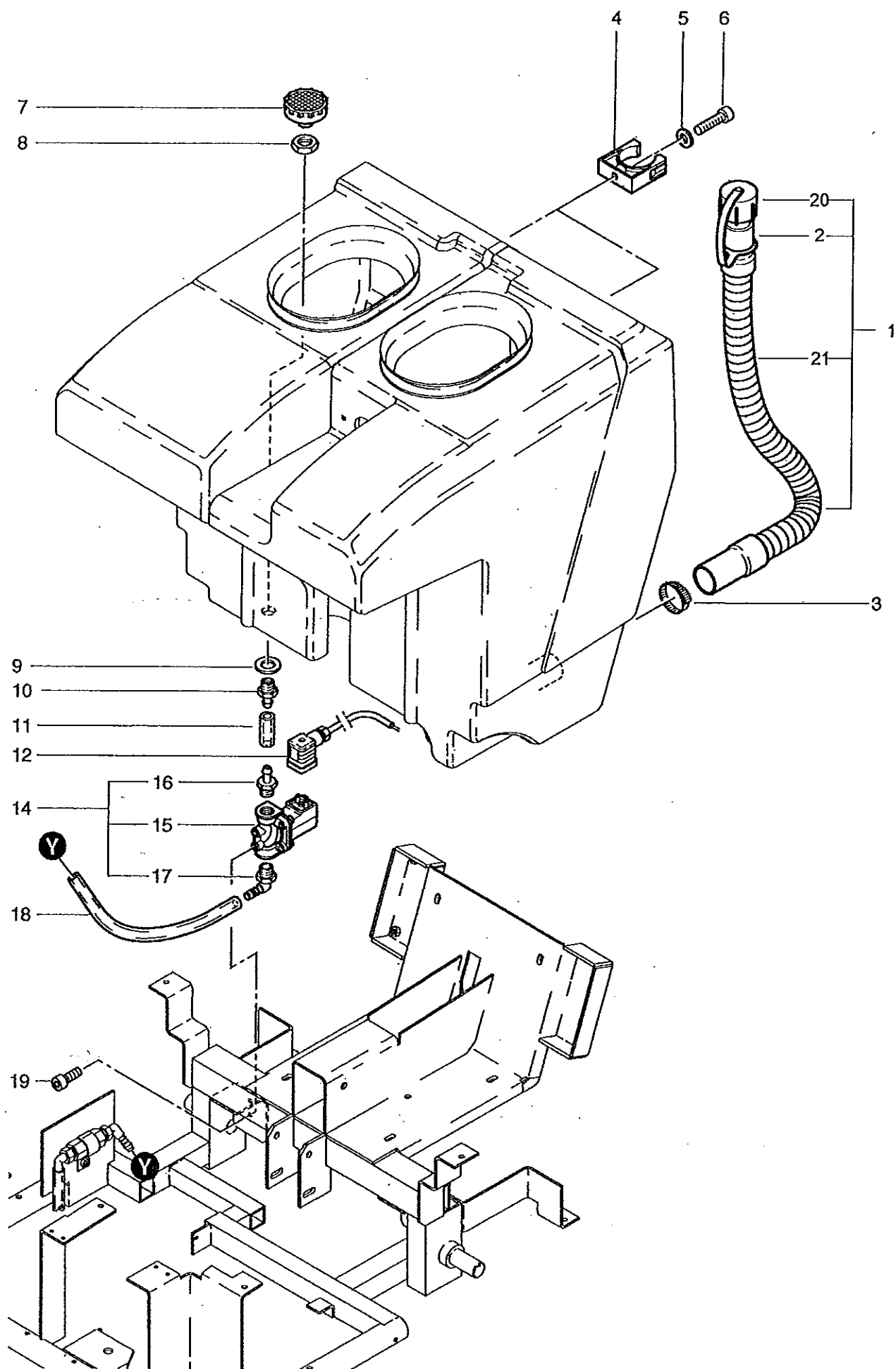
POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	510.510	Steuerkasten komplett - bestehend aus: Pos. 2-10	Boîte de contrôle complète - contenant: pos. 2-10	Controls box complete - including: items 2-10
2	510.217	Steuerkasten-Oberteil - inkl. Elektronik + Pos. 8	Boîte de contrôle (supérieure) - avec électronique et pos. 8	Controls box (top) - including electronic + item 8
3	510.218	Steuerkasten-Unterteil	Boîte de contrôle (inférieure)	Controls box (lower)
6	P...244A P...244B	Schlüsselschalter Ersatzschlüssel	Interrupteur à clef Clef de réserve	Key lock Replacement key
8	510.911	Verbindungsлитe	Câble de connection	Connecting wire
9	P...516E	PT-Schraube KA 30x20	Vis PT KA 30x20	PT-screw KA 30x20
10	530.219	Verdrehsicherung	Protection de tordre	Twist protection
14	510.306	Kabelbaum Elektronik	Faisceau de câble /électroniq.	Harness for electronics
15	530.216	Stossbügel-Oberteil	Poignée supérieure	Upper pushbar
16	510.214	Stossupport links	Poignée inférieure gauche	Lower pushbar (left)
17	510.213	Stossupport rechts	Poignée inférieure droite	Lower pushbar (right)
18	530.211	Lasche	Connection de sécurité	Splicing plate
19	530.224	Distanzbüchse 5.1/7.5x3.5mm	Anneau de distance	Distance ring 5.1/7.5x3.5mm
20	P...483P	Linsenschneidschraube M5x12	Vis M5x12	Screw M5x12
21	P...496G	U-Scheibe M5	Rondelle M5	Washer M5
22	P...495F	Hutmutter M5	Ecrou M5	Cap nut M5
23	530.607	Sterngriff	Poignée	Star handle
24	510.813	Scharnierhebel komplett	Lévier à charnière complète	Hinge lever complete
25	450.362B	Ballengriff	Tête de poignée	Knob
26	P...005A	Sicherungshut 6mm	Anneau de sécurité 6mm	Security cover 6mm
27	P...498M	Sicherungsscheibe dm 8mm	Anneau de sécurité 8mm	Security ring 8mm
28	510.362	Hubstange	Barre de levage	Lifting rod
29	P...490D	6-Kt.-Mutter M6	Ecrou à 6 pans M6	Hexagon nut M6
30	P...512A	Kugelpfanne	Cuvette sphérique	Ball
31	P...512B	Kugelzapfen	Tourillon à boulet	Ball pin
32	P...486R	Inbusschraube M6x16	Vis à 6 pans int. M6x16	Hexagon socket screw M6x16
33	P...498K	Fächerscheibe M6	Rondelle éventail M6	Serrated lock washer M6
34	P...496L	U-Scheibe M6	Rondelle M6	Washer M6
35	P...496K	U-Scheibe M6	Rondelle M6	Washer M6
RA 510 B				T6 78.12



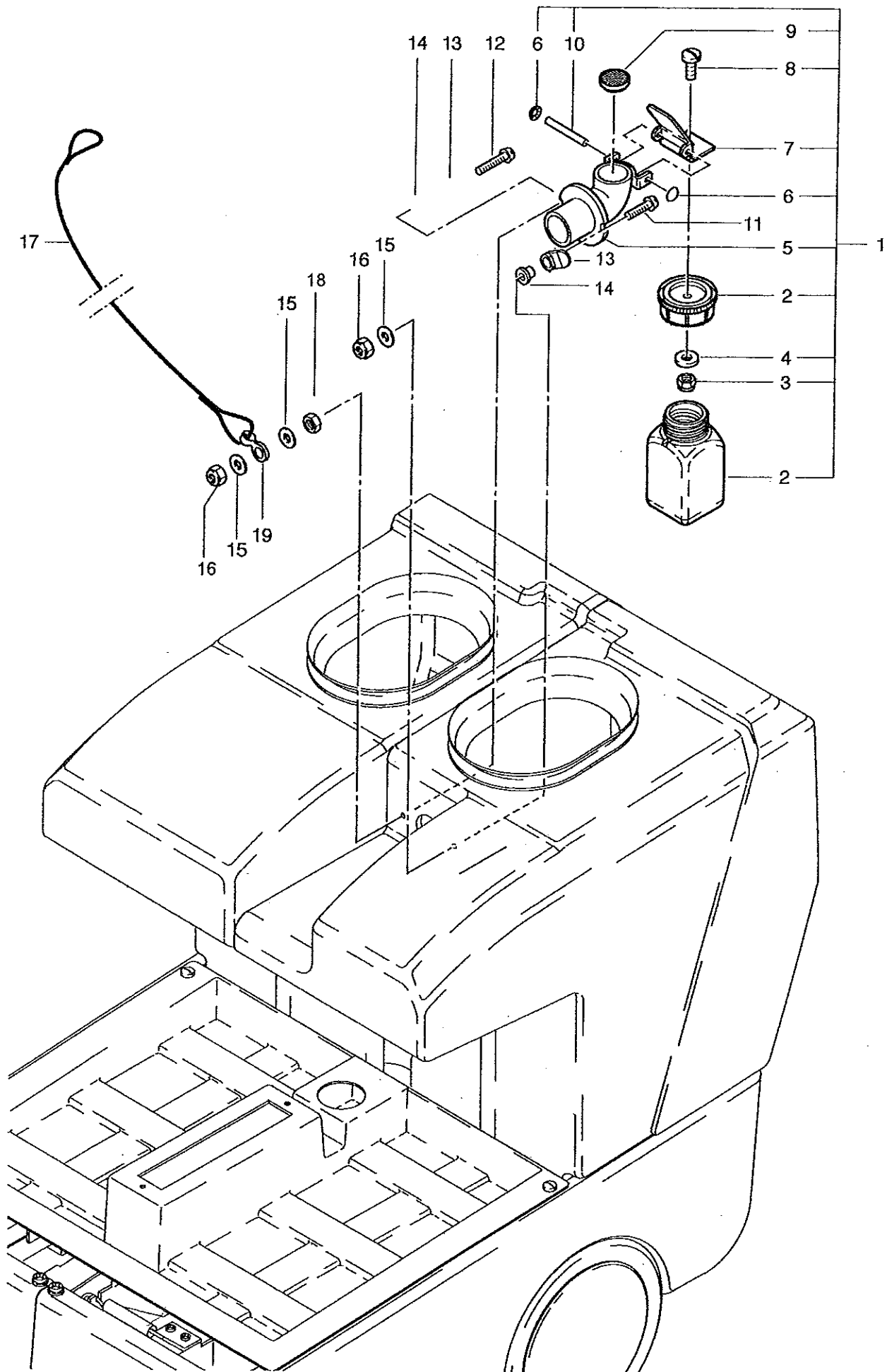
RA 510 B

B7 78.12

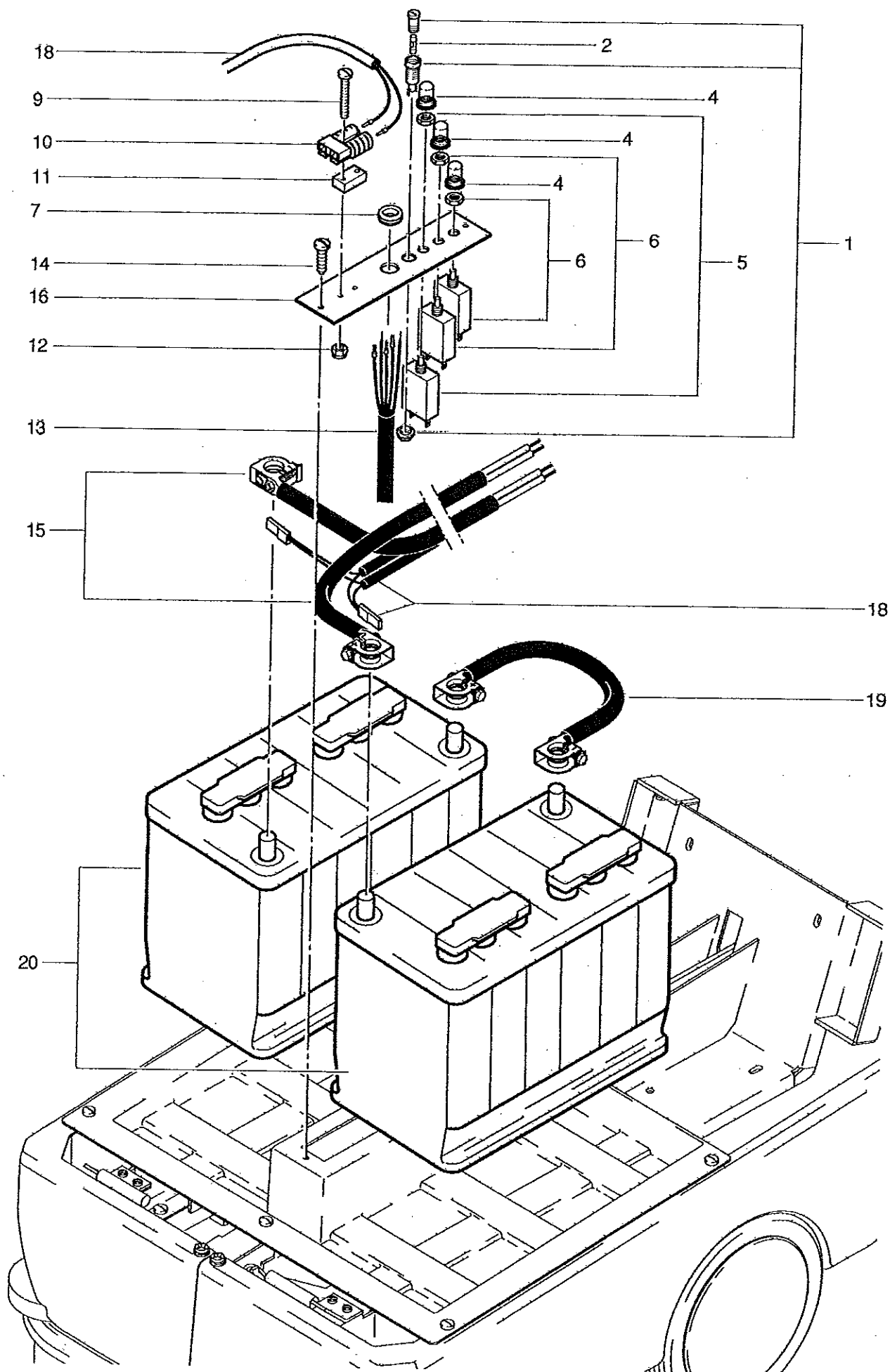
POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	510.426	Schmutzwassertank	Bac d'eau sale	Waste water tank
2	510.406	Frischwassertank	Bac d'eau fraîche	Clean water tank
3	500.432	O-Ring dm 50x4mm	O-joint dm 50x4mm	O-ring dm 50x4mm
4	500.429	Muffe 64x40mm	Manchon 64x40mm	Socket 64x40mm
5	500.430B	T-Stück	Pièce en forme de "T"	"T"-formed piece
6	500.430A	Reduzierbüchse zu Einlaufbogen	Raccord de reduction	Reducer
7	500.419	Mutter M44	Ecrou M44	Nut M44
8	500.428	Dichtung zur Tanköffnung	Joint pour réservoir	Seal for tank
9	500.408A	Saugschlauch - Motor	Tuyau d'aspiration - moteur	Suction hose - motor
10	P...484N	Blechschraube 3.5x9.5mm	Vis à tête 3.5x9.5mm	Screw 3.5x9.5mm
12	440.206	Saugmotor 24 Volt	Moteur d'aspiration 24 Volt	Vacuum motor 24 volts
13	500.441K	Paar Kohlebürsten	Jeu de balai de charbons	Set of carbon brushes
14	500.499	Rundpuffer M6x20x15mm	Amortisseur M6x20x15mm	Round buffer M6x20x15mm
15	P...486R	Inbusschraube M6x16	Vis à 6 pans int. M6x16	Hexagon socket screw M6x16
16	P...498K	Fächerscheibe M6	Rondelle éventail M6	Serrated lock washer M6
17	060.241	Rundpuffer	Amortisseur	Round buffer
18	380.021	Anschlusskappe	Pièce de raccordement	Hose connection cap
19	510.443	Schaumpolster zu Saugmotor	Isolation pour moteur	Motor isolation
20	P...493K	Sicherungsmutter M6	Ecrou de sécurité M6	Security nut M6
21	P...486Q	Inbusschraube M6x12	Vis à 6 pans int. M6x12	Hexagon socket screw M6x12
RA 510 B				T7 78.12



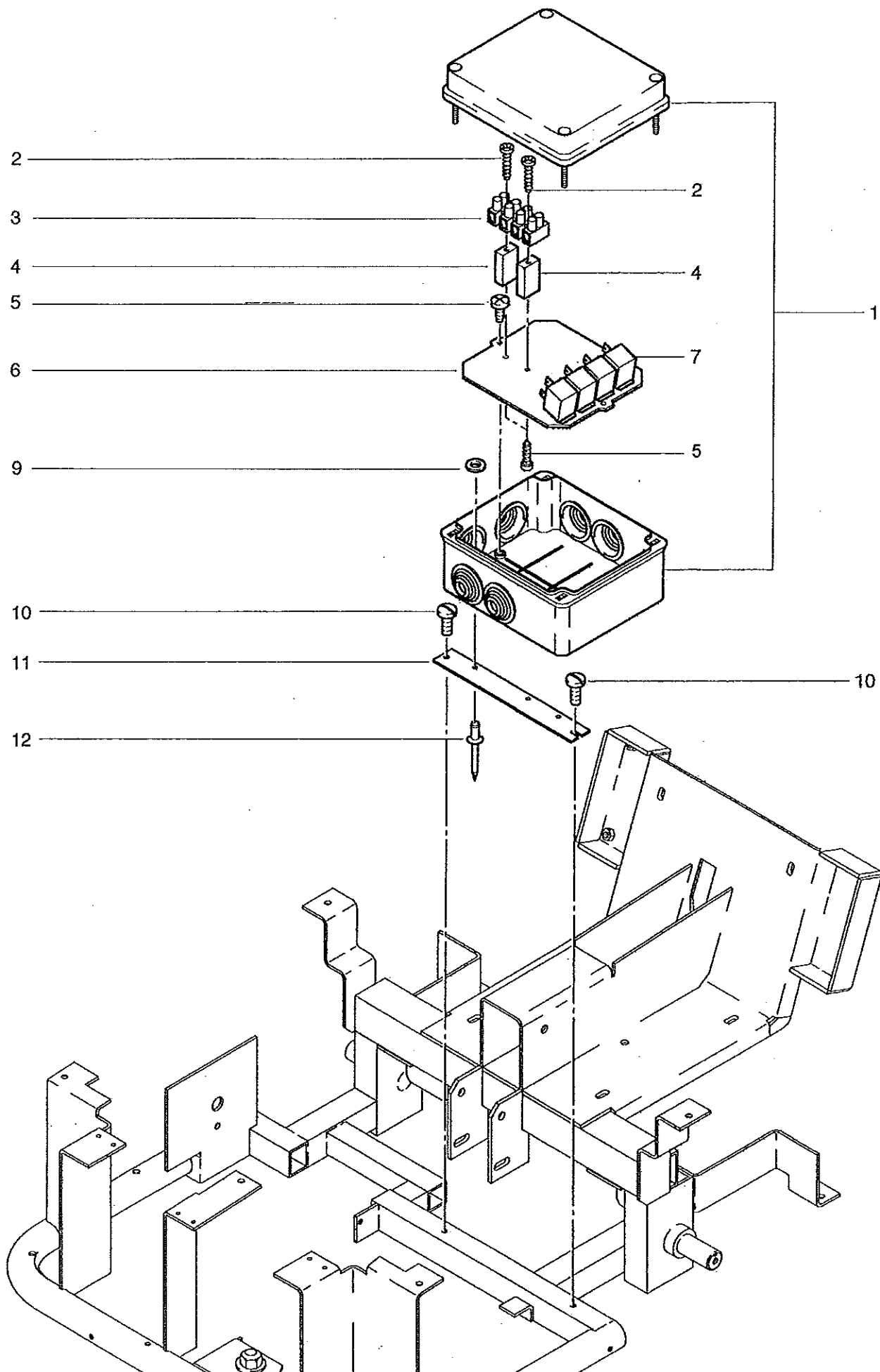
POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	510.407	Ablaufschlauch komplett <i>- bestehend aus: Pos. 2,20,21</i>	Tuyau de vidange complète <i>- contenant: pos. 2,20,21</i>	Discharge hose complete <i>- including: items 2,20,21</i>
2	500.409A	Schlauchmuffe	Manchon	Hose socket
3	P...553R	Schlauchklemme 39.6mm	Bride 39.6mm	Hose clamp 39.6mm
4	P...109A	Schlauchhalter	Fixation pour tuyau	Hose clamp
5	P...497G	U-Scheibe M5	Rondelle M5	Washer M5
6	P...488F	Inbusschraube M5x14	Vis à 6 pans int. M5x14	Hexagon socket screw M5x14
7	500.421	Frischwasserfilter	Filtre à eau	Water filter
8	P...535B	6-Kt.-Mutter 3/8"	Ecrou à 6 pans 3/8"	Hexagon nut 3/8"
9	P...097	Dichtscheibe 30/17x2mm	Joint 30/17x2mm	Seal 30/17x2mm
10	P...519A	Ms-Nippel 3/8"-1/4"	Nipple 3/8"-1/4"	Nippel 3/8"-1/4"
11	500.352B	Silikonschlauch 10/14x30	Tuyau en silicone 10/14x30	Silicone hose 10/14x30
12	510.296	Kabel zu Magnetventil	Câble pour valve magnétique	Cabel for magnetic valve
14	510.295	Magnetventil komplett <i>- bestehend aus: Pos. 15-17</i>	Valve magnétique complète <i>- contenant: pos. 15-17</i>	Magnetic valve complete <i>- including: items 15-17</i>
15	500.291E	Magnetventil 24 Volt DC	Valve magnétique 24 Volt-DC	Magnetic valve 24 volts - DC
16	P...519	Ms-Nippel 3/8"	Nipple 3/8"	Nippel 3/8"
17	P...541D	Winkelnippel 3/8"	Raccord à angle 3/8"	Angled nippel 3/8"
18	500.352A	Silikonschlauch 10/14x280	Tuyau en silicone 10/14x280	Silicone hose 10/14x280
19	P...486A	Inbusschraube M4x12	Vis à 6 pans int. M4x12	Hexagon socket screw M4x12
20	500.410	Deckel zu Schlauchmuffe	Couvercle pour manchon	Cover for hose socket
21	510.408	Ablaufschlauch	Tuyau de vidange	Discharge hose
RA 510 B				T8 78.12



POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	510.480	Schwimmervorrichtung komplett <i>- bestehend aus: Pos. 2-10</i>	Flotteur complète <i>- contenant: pos. 2-10</i>	Float complete <i>- including: items 2-10</i>
2	500.484C	Schwimmerflasche	Bouteille de flotteur	Float bottle
3	P...492G	Sicherungsmutter M5	Ecrou de sécurité M5	Security nut M5
4	P...496H	U-Scheibe M5	Rondelle M5	Washer M5
5	500.483C	Flansch komplett	Coude complete	Tube complete
6	P...005E	Sicherungshut 3mm	Anneau de sécurité 3mm	Security ring 3mm
7	500.480B	Schwimmerklappe	Couvercle du flotteur	Float flab
8	P...475I	Pan Head Schraube M5x12	Vis pan head M5x12	Pan head screw M5x12
9	500.486	Filter komplett	Filtre d'air complète	Air filter complete
10	500.480C	Dorn	Goupille	Pin
11	P...475F	Pan Head Schraube M4x20	Vis pan head M4x20	Pan head screw M4x20
12	P...475R	Pan Head Schraube M4x30	Vis pan head M4x30	Pan head screw M4x30
13	500.485	Befestigungssockel	Liteau de fixation	Clamping gib
14	500.484	Distanzstück 12x9mm	Pièce de distance 12x9mm	Distance piece 12x9mm
15	P...497C	U-Scheibe M4	Rondelle M4	Washer M4
16	P...493D	Sicherungsmutter M4	Ecrou de sécurité M4	Security nut M4
17	510.446	Halteseil zu Haube	Fil pour tenir le capot	String for attaching cover
18	P...490B	6-Kt.-Mutter M4	Ecrou à 6 pans M4	Hexagon nut M4
19	500.717	Lasche	Anneau	String holder
RA 510 B				T9 78.12



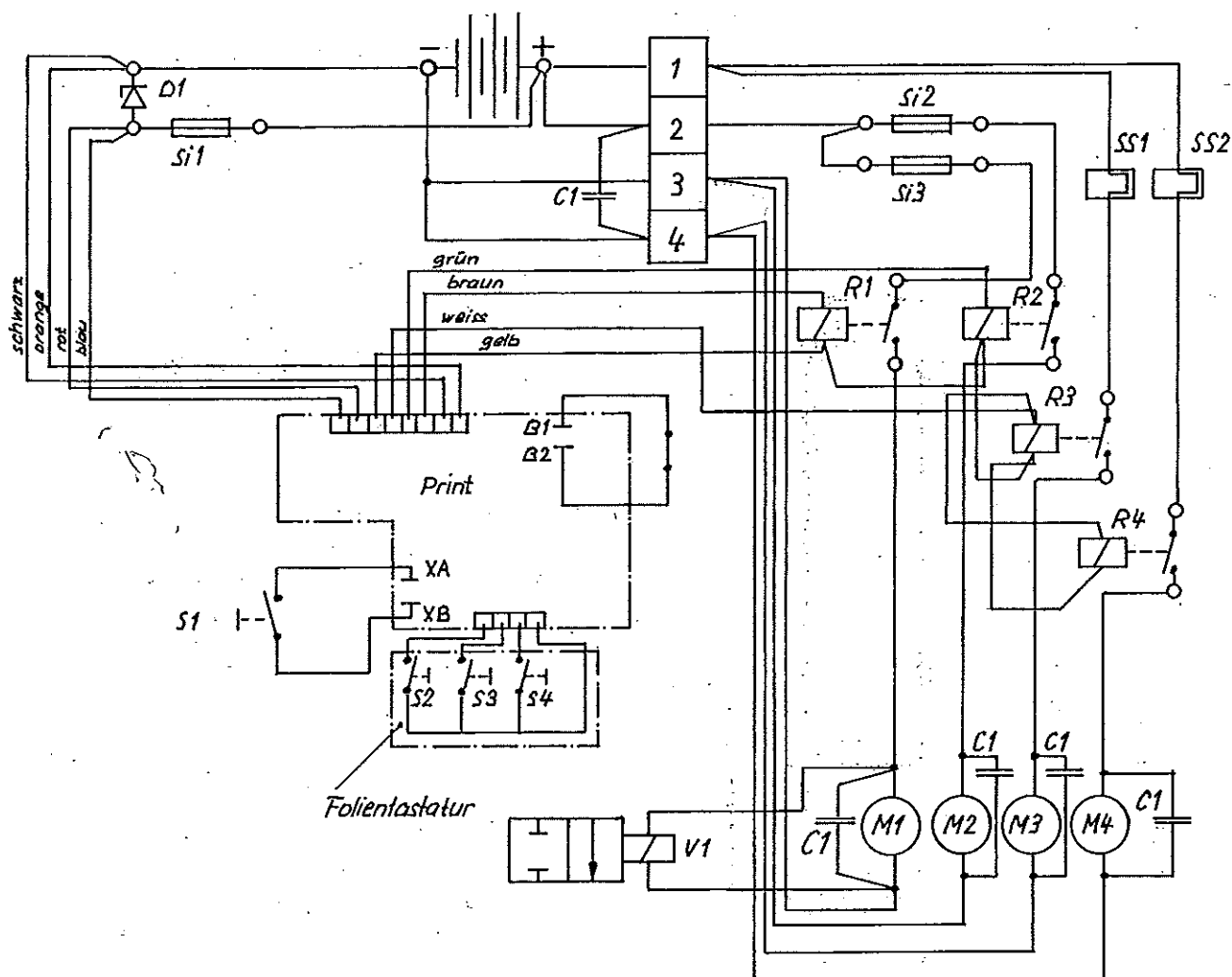
POS	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	P...364	Sicherungshalter	Support de fusible	Fuse holder
2	P...407R	Sicherung 1 Amp.	Fusible 1 amp.	Fuse 1 amp.
4	500.957A	ETA-Schutzkappe	Couvercle de protection	Security cover
5	510.966	Motorschutzschalter 20 Amp. <i>- für Saugmotor</i>	Protecteur interrupteur 20 amp. <i>- pour moteur d'aspiration</i>	Protection switch 20 amps <i>- for vacuum motor</i>
6		Motorschutzschalter 10 Amp. <i>- für Getriebemotor</i>	Protecteur interrupteur 10 amp. <i>- pour moteur de brosse</i>	Protection switch 10 amps <i>- for brush motor</i>
7	P...207A	Durchführungsstülpe 14mm	Douille de passage 14mm	Rubber clamp 14mm
9	P...475R	Pan Head Schraube M4x30	Vis pan head M4x30	Pan head screw M4x30
10	P...358B	Ladesteckergehäuse grau	Prise gris	Plug complete (grey)
11	500.965	Unterlage zu Stecker	Support pour prise	Support for plug
12	P...493D	Sicherungsmutter M4	Ecrou de sécurité M4	Security nut M4
13	510.963	Kabelbaum Relais/Klemme	Câble pour relais	Relay cable
14	P...481U	Blechschrabe 4.2x13	Vis à tôle 4.2x13	Screw 4.2x13
15	530.311	Batteriekabelbaum	Câble de la batterie	Battery cable
16	510.964	Abdeckblech	Couvercle	Cover
18	530.314	Kabelbaum zu Ladegerät	Câble pour chargeur	Charger cable
19	530.315	Batterieverbindingskabel	Câble de connection batteries	Battery connecting cable
20	500.090	Batteriesatz (Nassbatterie)	Set de batteries (humide)	Battery set (wet)
	500.091	Batteriesatz (Gel-Batterie)	Set de batteries (Gel)	Battery set (dry)
	RA 510 B			T10 78.12



POS.	ART.NR.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	500.953	Abzweigdose	Boîte de distribution	Distribution box
2	P...516E	PT-Schraube KA 30x20	Vis PT KA 30x20	PT-screw KA 30x20
3	P...383K	Reihenklemme 4-fach	Serre-fils (4)	Electrical terminal (4)
4	P...382	Distanzstück 20/10x35mm	Pièce de distance 20/10x35mm	Distance piece 20/10x35mm
5	P...482I	Blechschrabe 3.5x12mm	Vis à tôle 3.5x12mm	Screw 3.5x12mm
6	510.321	Elektroplatte	Plaque électrique	Electrical plate
7	500.982	Relais 24V/20A	Relais 24V/20A	Relay 24V/20A
9	P...496E	U-Scheibe M4	Rondelle M4	Washer M4
10	P...482K	Linsenschraube 4.8x13mm	Vis 4.8x13mm	Screw 4.8x13mm
11	500.954	Befestigungsblech	Tôle	Mounting bracket
12	P...485D	Blindniete 4x12.1mm	Rivet aveugle 4x12.1mm	Rivet 4x12.1mm

Zubehör

686.000	Vollautomatisches Ladegerät für Nassbatterien	Chargeur entièrement automatique pour batteries humide	Fully automatic battery charger for wet batteries
686.100	Vollautomatisches Ladegerät für Gel-Batterien	Chargeur entièrement automatique pour batteries Gel	Fully automatic battery charger for gel batteries
500.090	2 Nass-Traktionsbatterien à 12V/80 Ah (5h) Masse : 348x175x239/Stück	2 Batteries de traction humide à 12V/80 Ah (5h) Dimension : 348x175x239/pièce	2 Wet traction batteries with 12V/80 Ah (5 hours) Dimension : 348x175x239/piece
500.091	2 Gel-Batterien à 12V/70 Ah (5h) Masse : 330x171x235/Stück	2 Nass-Traktionsbatterien à 12V/70 Ah (5h) Dimension : 330x171x235/pièce	2 Nass-Traktionsbatterien with 12V/70 Ah (5 hours) Dimension : 330x171x235/piece
500.062	Nylon-Silizium-Bürste	Brosse nylon silizium	Nylon silicium brush
500.064	Nylonbürste weich 0,3mm	Brosse nylon (moux) 0,3mm	Nylon brush (soft) 0.3mm
500.070	Treibteller für pads	Disc pour pads	Driving disc for pads
675.000	Pad weiss, dm 254mm	Pad blanc, dm 254mm	Pad white, dm 254mm
676.000	Pad rot, dm 254mm	Pad rouge, dm 254mm	Pad red, dm 254mm
676.300	Pad grün/blau, dm 254mm	Pad vert/bleu, dm 254mm	Pad green/blue, dm 254mm
676.600	Pad braun, dm 254mm	Pad brun, dm 254mm	Pad brown, dm 254mm
677.000	Pad schwarz, dm 254mm	Pad noir, dm 254mm	Pad black, dm 254mm
681.000	Einfüllschlauch 2 Meter mit spezieller Kupplung der an jeden Wasserhahn anschliessbar ist	Tuyau pour remplir l'eau 2 metres avec raccord pour que le tuyau peut être attacher à chaque robinet	Water filling hose (2 metres) with special coupling so that the hose can be connected with all types of water taps
100	Aufkleber Cleanfix	Auto-Adhesive Cleanfix	Sticker Cleanfix
510.851	Verpackung komplett	Matiériel d'emballage complet	Packaging material complete
510.853	Einwegpalette	Palette pour carton	Palet for box
RA 510 B			T11 78.12



- C1 Kondensator 0.47uF
- D1 Schutzdiode
- M1 Pumpenmotor
- M2 Saugmotor
- M3 Bürstmotor
- M4 Bürstmotor
- S1 Schlüsselschalter
- S2 Schalter Sauggebläse
- S3 Schalter Bürstmotoren
- S4 Schalter Pumpenmotor
- Si1 Sicherung für Steuerung
- Si2 Sicherung für Sauggebläse
- Si3 Sicherung für Pumpe
- SS1 Ueberstromschalter Bürstmotor 10A
- SS2 Ueberstromschalter Bürstmotor 10A
- R1 Relais Pumpenmotor
- R2 Relais Saugmotor
- R3 Relais Bürstmotor
- R4 Relais Bürstmotor

Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !
 Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !
 We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !